

ZDALNE URZĄDZENIE  
ALARMOWE

ZEPTER BUZZER

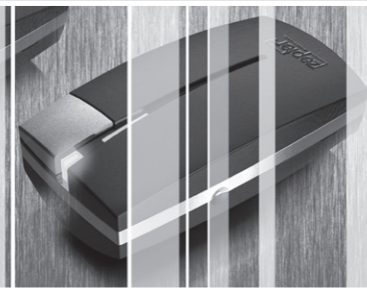
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



© COPYRIGHT HOME ART & SALES SERVICES AG - ZEPTER GROUP  
Code PMD-HA1 16-13-PL - Artwork: BRID MARKETING - ITALY

LIVE BETTER. LIVE LONGER  
INTERNATIONAL  
**zepter**<sup>®</sup>

**ZEPTER**  
MASTERPIECE  
COOKWARE



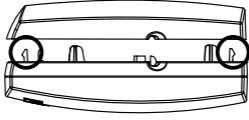
ZDALNE URZĄDZENIE  
ALARMOWE

ZEPTER BUZZER

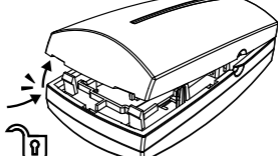
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

# ZDALNE URZĄDZENIE ALARMOWE

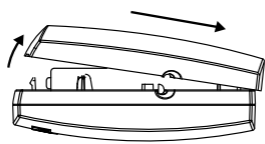
## WYMIANA BATERII AAA



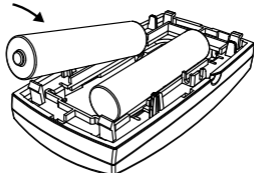
- 1** Pokrywa baterii jest zamocowana na dwóch przednich i dwóch tylnych uchwytach.



- 2** Opuszkami palców należy podważyć oba gniazda w pobliżu tylnych uchwytów.

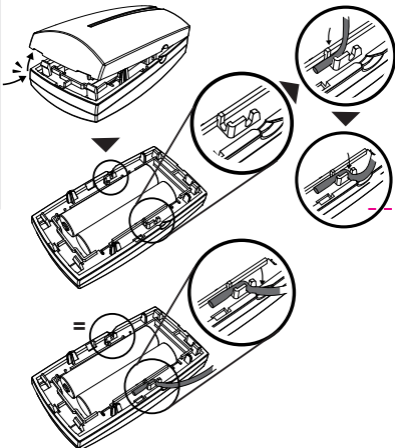


- 3** Następnie należy podnieść pokrywę i przesunąć ją do tyłu.

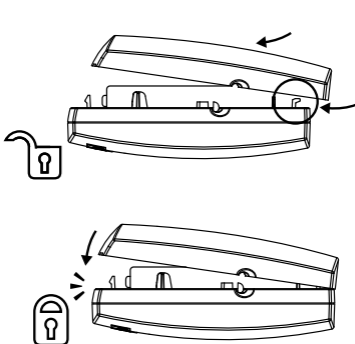


- 4** W ten sposób urządzenie zostało otworzone.

## ZAKŁADANIE SMYCZY



## ZAMYKANIE OBUDOWY



## WSTĘP

• W niniejszej instrukcji użytkownika opisano charakterystykę działania oraz zakres funkcjonalności, jakie oferuje Zdalne Urządzenie Alarmowe Zepter (Zepter Buzzer). Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.

## CHARAKTERYSTYKA OGÓLNA

• Zdalne Urządzenie Alarmowe Zepter (Zepter Buzzer) jest kompatybilne ze sterowanym falami radiowymi Cyfrowym Termokontrolerem Zepter i przeznaczone jest do zdalnego informowania użytkownika, kiedy wymagana jest jego obecność lub interwencja podczas procesu gotowania. Urządzenie odbiera sygnały radiowe wysyłane przez Cyfrowy Termokontroler Zepter znajdujący się w jego zasięgu (30 m).

• Zdalne Urządzenie Alarmowe Zepter może również być używane w połączeniu ze sterowanym radiowo Cyfrowym Termokontrolerem Zepter i sterowaną radiowo Kuchenką Indukcyjną Zepter, dzięki czemu możliwa jest całkowita automatyzacja procesu gotowania.

• Zdalne Urządzenie Alarmowe Zepter (Zepter Buzzer) posiada przycisk ON/OFF (włącz/wyłącz), odbiornik radiowy, sygnalizator dźwiękowy oraz dwie diody LED (niebieską i pomarańczową). Urządzenie wymaga zastosowania dwóch standardowych wymiennych baterii AAA.

Zepter Buzzer zdalnie ostrzega użytkownika, jeśli wystąpią następujące zdarzenia podczas procesu gotowania:

### • **Zostanie osiągnięta ustawiona temperatura:**

Gdy ustawiona temperatura zostanie osiągnięta w trybie gotowania DRY, Zepter Buzzer wyda sygnał dźwiękowy (3 narastające dźwięki), a pomarańczowa dioda LED zacznie migać. Dźwięk i dioda wyłączą się po 1 minucie lub po wciśnięciu przycisku ON/OFF.

• **Upłynie ustawiony czas gotowania:** Po upływie ustawionego czasu gotowania, urządzenie wyda sygnał dźwiękowy (3 narastające dźwięki), a pomarańczowa dioda LED zacznie migać. Dźwięk i dioda wyłączą się po 1 minucie lub po wciśnięciu przycisku ON/OFF.

• **Nie zostanie osiągnięta ustawiona temperatura:** Jeśli po 20 minutach gotowania, ustawiona temperatura nie zostanie osiągnięta, urządzenie wyda sygnał dźwiękowy (jeden przerywany dźwięk), a pomarańczowa dioda zacznie migać. Dźwięk i dioda wyłączą się po 1 minucie lub po wciśnięciu przycisku ON/OFF.

• **Ustawiona temperatura została przekroczona:** W trybie gotowania MOIST, urządzenie utrzymuje temperaturę w wymaganym zakresie. Jeśli ten zakres zostanie przekroczony i utrzyma się przez okres dłuższy niż 1 minuta, urządzenie wyda sygnał dźwiękowy (jeden przerywany dźwięk), a pomarańczowa dioda zacznie migać. Dźwięk i dioda wyłączą się po 1 minucie lub po wciśnięciu przycisku ON/OFF.

• **Maksymalna temperatura baterii i naczynia została osiągnięta:** Jeśli maksymalna temperatura baterii i naczynia zostanie osiągnięta, urządzenie wyda sygnał dźwiękowy (jeden nieprzerwany dźwięk), a pomarańczowa dioda zacznie migać. Dźwięk ten będzie trwał aż do momentu wciśnięcia przycisku ON/OFF oraz wyłączenia Cyfrowego Termokontrolera Zepter.



## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### Zasilanie włączone

Urządzenie można włączyć, naciskając przycisk ON/OFF. Niebieska dioda LED zacznie migać. Pomarańczowa dioda LED włączy się po otrzymaniu sygnału radiowego od Cyfrowego Termokontrolera Zepter.

### Zasilanie wyłączone

Urządzenie można wyłączyć, naciskając i przytrzymując przycisk ON/OFF.

### Połączenie (opcjonalnie)

Zepter Buzzer można połączyć z Cyfrowym Termokontrolerem Zepter w celu uniknięcia zakłóceń ze strony innych Cyfrowych Termokontrolerów Zepter w zasięgu Zepter Buzzera.

Naciśnij przycisk „Z” na Cyfrowym Termokontrolerze Zepter i przytrzymaj go przez 1,5 sekundy bezpośrednio po włączeniu zasilania (żółta dioda LED z symbolem „Z” zaczyna powoli migać). Włącz Zepter Buzzer, naciskając i przytrzymując przycisk ON/OFF, aż wyda on sygnał dźwiękowy. Po zakończeniu procesu łączenia, Zepter Buzzer będzie reagować tylko na sygnały wysyłane przez dany Cyfrowy Termokontroler Zepter, dopóki jedno z urządzeń nie zostanie wyłączone.

### Rozłączenie

Aby zresetować Zepter Buzzer do konfiguracji domyślnej, należy: włączyć Zepter Buzzer, wciskając przycisk, aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego (3 dźwięki oznaczają, że termokontroler i buzzer zostały rozłączone).

### UWAGA

• Niniejsza instrukcja użytkownika stanowi integralną część zestawu urządzenia.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji oraz zaznajomić się z wszelkimi uwagami i ostrzeżeniami, ponieważ stanowią one źródło informacji na temat prawidłowego użytkowania i konserwacji urządzenia. Instrukcję użytkowania należy zachować w celu skorzystania z niej w przyszłości.

• Jeśli jakkolwiek część podanych tu treści jest niejasna bądź niezrozumiała, nie należy używać urządzenia, lecz najpierw należy skontaktować się z pracownikami najbliższego oddziału Zepter w celu wyjaśnienia wątpliwości.

• Wymiana baterii (Ostrzeżenie: „Wymiana baterii”).

Jeżeli poziom naładowania baterii Zepter Buzzera spadnie poniżej ustawionego limitu (2,5 V), urządzenie wyłączy się za każdym razem (zarówno po naciśnięciu przycisku jak i po upływie limitu czasu) oraz rozlegną się 4 krótkie sygnały dźwiękowe. Buzzer będzie działać prawidłowo, ale wydajność pod względem sygnałów radiowych i dźwiękowych może być zmniejszona.

W przypadku usłyszenia 4 sygnałów dźwiękowych, użytkownik powinien wymienić baterię najszybciej, jak to możliwe. Należy pamiętać, że Zepter Buzzer wyda czterokrotny sygnał dźwiękowy za każdym razem, gdy urządzenie jest wyłączone (gdy limit baterii został osiągnięty), ale będzie ono kontynuować pracę z obniżoną wydajnością.

• Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

• Zabrania się dokonywania zmian technicznych lub modyfikowania urządzenia.

• Z urządzenia nie powinny korzystać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych i psychicznych, bądź nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą nadzorowane lub poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy nadzorować cały czas, aby unik-



1,5 sekundy


nąć niepożądanych skutków zabawy urządzeniem.


- Urządzenie nie jest zabawką: należy zwrócić szczególną uwagę, by nie bawiły się nim dzieci.
- Urządzenia nie należy używać, jeśli jest ono uszkodzone.
- Ani urządzenie, ani bateria zasilająca urządzenie nie powinny być narażane na działanie temperatur przekraczających 45°C.
- Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie, ani myć pod bieżącą wodą. Należy czyścić je z użyciem suchej lub nawilżonej miękkiej ściereki.
- Nie należy wkładać urządzenia do piekarnika ani do kuchenki mikrofalowej.
- Baterii nie należy ładować, poddawać zwarciom, nakłuwać, zniekształcać, rozmontowywać, ani modyfikować w żaden inny sposób.
- Baterii nie wolno wrzucać do wody.
- Baterii nie wolno wrzucać do ognia.
- Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi (patrz: „Utylizacja”).
- Wszelkie prace naprawcze mogą być prowadzone wyłącznie przez Punkty Serwisowe Zepter oraz zgodnie z odpowiednimi krajowymi i lokalnymi przepisami w zakresie bezpieczeństwa. Prowadzenie napraw przez osoby do tego nieupoważnione może prowadzić do odniesienia obrażeń bądź do uszkodzenia urządzenia.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie ze wskazówkami opisanymi w niniejszej instrukcji użytkownika. Wszelkie odstępstwa od podanych tu zaleceń uznaje się za niewłaściwe użytkowanie urządzenia.
- Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania urządzenia.

## KONSERWACJA URZĄDZENIA

- Przy wymianie baterii należy używać wyłącznie odpowiedniego rodzaju baterii określonego w niniejszej instrukcji.
- Zaleca się wyjęcie baterii z urządzenia, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy okres czasu.
- W razie awarii urządzenia należy skontaktować się z najbliższym Punktem Serwisowym Zepter.

## UTYLIZACJA


 Poniższe informacje mają zastosowanie na terenie UE oraz na terenie innych krajów europejskich, stosujących odrębną politykę utylizacji.


 **Utylizacja zużytych baterii:** Produkt zawiera baterie lub akumulatory. Symbol widoczny na bateriach oznacza, że baterie nie mogą być utylizowane tak jak pozostałe odpady domowe. Powinny one trafić do odpowiednich punktów zbiórki baterii i elektroodpadów, skąd powinny trafić do recyklingu. Zawartość rtęci, kadmu i ołowiu w bateriach mieści się w granicach nałożonych wymogami Dyrektywy o bateriach – 2006/66/WE.

Zaleca się użytkownikom urządzenia, aby dla własnego bezpieczeństwa zapoznali się ze wskazówkami w zakresie procesu wyjmowania baterii z urządzenia.

## Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Produkty oznakowane takim symbolem nie podlegają kategorii odpadów domowych. Powinny one trafić do odpowiednich punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, skąd powinny trafić do recyklingu.

 Użytkownik tego urządzenia – jako posiadacz urządzenia elektrycznego lub elektronicznego – nie ma prawa (w świetle przepisów Dyrektywy z dnia 27 stycznia 2003, nr 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz poszczególnych przepisów obowiązujących na terenie Państw Członkowskich UE, stanowiących transpozycję ww. Dyrektywy) zutylizować tego produktu i/lub przeznaczonych dla niego akcesoriów i/lub elementów elektrycznych/elektronicznych w sposób typowy dla utylizacji odpadów domowych.

 Posiadacz tego urządzenia zobowiązany jest oddać je do odpowiedniego punktu zbiórki elektroodpadów w celu recyklingu.

Takie działanie umożliwia efektywną gospodarkę zasobami naturalnymi. Stosując się do odpowiednich zasad utylizacji tego typu produktów wraz z przeznaczonymi im bateriami i/lub akumulatorami, przyczyniamy się do poprawy stanu środowiska naturalnego, a w efekcie i naszego zdrowia, które jest szczególnie zagrożone wpływem niewłaściwej utylizacji różnych produktów i substancji. Więcej informacji na temat recyklingu baterii lub produktów tego typu można uzyskać u odpowiednich władz lokalnych, u podmiotów odpowiedzialnych za lokalną gospodarkę odpadami oraz w sklepie, gdzie dany produkt został nabyty.

## DANE TECHNICZNE

**Producent/Dostawca:** MR&D/MENFI INDUSTRIA SPA

**Model:** 040059100 Zepter Buzzer  
ZDALNE URZĄDZENIE ALARMOWE  
ZEPTER (Zepter Buzzer)

**Wymiary:** 72,5 x 39,5 x 26,9 mm

**Waga:** 50 g (wraz z baterią)

**Zasilanie:** 2 standardowe baterie AAA 1,5 V

**Żywotność baterii:** 8-12 miesięcy (w zależności od codziennego użytkowania)

**Sterowanie radiowe:** 33,050 - 434,790MHz (pasmo F1  
Załącznik 1 do dokumentu ERC/REC 70-03); <1mw; GFSK

**Zasięg działania:** W promieniu do 30 m w pomieszczeniach zamkniętych

**Zakres temperatur:** + 5C° – + 75C° działanie

**Wilgotność:** 10-90% u.r. (RH)

## DEKLARACJA ZGODNOŚĆ EC NUMER DEKLARACJI: DC1303\_Rev. 1

My:

**Menfi Industria S.p.A.**  
**Via Sibilla Alearmo 13**  
**20092 Cinisello Balsamo (MI) Włochy**

oświadczamy, że produkt o poniższej specyfikacji w zakresie oznakowania i wyrobu

**Nazwa handlowa:** Zepter International

**Nazwy i modele produktów:**

ZDALNE URZĄDZENIE ALARMOWE ZEPTER (Zepter Buzzer)

**Kod:** Z-Buzzer

**Numer modelu regulacyjnego:** 040059100

spełnia wymogi następujących Dyrektyw europejskich:

**2011/65/UE „Dyrektywa RoHS” z dnia 8 czerwca 2011**

**1999/5/WE (R&TTE) „Urządzenia radiowe i końcowe**

**urządzenia telekomunikacyjne” z dnia 9 marca 1999**

pod warunkiem, że jest używany zgodnie z przeznaczeniem

i zgodnie z zaleceniami producenta.

Produkt spełnia poniższe normy:

**EN 301 489-1 V1.9.2: 2011-08**

**EN 301 489-3 V1.4.1: 2002-08**

**EN 300 220-1 V2.4.1: 2012-05**

**EN 300 220-2 V2.4.1: 2012-05**

**EN60950-1:2006-04**

**CE 0051**

**CE 0051**

**Miejscowość i data wydania**

Cinisello Balsamo, 24 września 2013

.....  
*Roberto Baraldi*

Dyrektor generalny